

Commission des Finances

Date : 16.11.2018

Service : Département des finances et du logement

Sujet : Projet de budget 2019 amendé

Question 1 : Un-e commissaire demande pourquoi la location de la salle de l'OMM est plus élevée qu'annoncée ?

Réponse :

Le contrat signé avec l'OMM fait état d'un montant de location prévu pour 2019 de 166'652 CHF. Toutefois, ce contrat est établi sur les séances actuellement planifiées. Il est ainsi apparu prudent de proposer un montant supérieur au budget dans le cas où le Conseil municipal souhaiterait organiser des séances supplémentaires non prévues, raison pour laquelle le budget a été fixé à 198'079 francs.



**WMO CONFERENCE CENTER / CENTRE DES CONFERENCES DE L'OMM
QUOTE FOR MEETING ROOMS RENTAL AND/OR SERVICES / DEVIS POUR LOCATION DES SALLES DE REUNIONS ET/OU PRESTATION DE SERVICES
CONNEXES**

Please find below an estimate for the rental of a meeting room and all the related services / Veuillez trouver ci-joint un devis pour la location des salles de réunions et la prestation de services connexes.

Organization/ Organisation

Person in charge/personne en charge

Telephone/telephone

Meeting dates/dates de la réunion

Meeting schedule/ agenda de la réunion

Meeting rooms/equipment made available from - to
Salles de réunions/matériel mis à disposition de - à

Name of the meeting/ nom de la réunion

Number of participants/nombre de participants

Conseil municipal de la ville de Genève

Mme Marie-Christine Cabussat

022 418 2966

January 2019 - December 2019

16:30 - 23:30

17:00 - 23:30

Conseil municipal de la ville de Genève

Approximately 100 persons

Meeting Room / Salle de réunion	Unit price (CHF) Prix unitaire	Unit/unité	Quantity/ quantité	Nb of days/nb de jours ou heures	Total excl. tax (CHF)/total hors taxe (CHF)
Salle Obasi (A) (260 seats+ 11 on the podium) Salle Obasi (A) (260 sièges + 11 sur le podium)	2 900.00	per day/par jour		25	72 500
Technician/operator (after 17:00) Technicien/opérateur (de 17:00 à 23:00)	80.00	per hour/par heure	25	175	14 000
Wifi	Included/inclus			25	-
Use of interpretation booths/utilisation des cabines d'interprétation	Included/inclus			25	-
Water service/service d'eau	60.00	per day/par jour		25	1 500
Laptop/ordinateur	150.00	per day/par jour		25	3 750
Video beamer/ projecteur	250.00	per day/par jour		25	6 250
Recording on USB key(s)/enregistrement sur clef(s) USB	20.00	per USB key/par clef- usb			-
Videoconference/vidéoconférence	200.00	per hour/par heure	0	0	-
Web stream	120.00	per hour/par heure	0		-
Use of the registration desk/counter/ utilisation du comptoir d'enregistrement	250.00	per day/par jour		0	-
Communications at the registration counter/ communications passées depuis le comptoir d'enregistrement	communication cost/coût de communication	per minute/par minute			-
Use of the gallery outside salle Obasi (A)/utilisation du hall devant la salle Obasi (A)	300.00	per day/par jour		25	
Access badges/ badges d'accès	1.80	per unit/par unité			-
Equipment for journalists/ materiel pour journalistes	150.00	per day/par jour		0	-
Subtotal/sous-total					98 000

Meeting Room / Salle de réunion	Unit price (CHF) Prix unitaire	Unit/unité	Quantity/ quantité	Nb of days/nb de jours	Total excl. tax (CHF)/total hors taxe (CHF)
0L08 (15 seats + 7 observers) 0L08 (15 sièges + 7 observateurs)	550.00	per day/par jour		25	13750.00
Wifi	Included/inclus			25	0.00
Water service/service d'eau	30.00	per day/par jour		25	750.00
Laptop/ordinateur	150.00	per day/par jour		25	3750.00
Screen/écran	100.00	per day/par jour		25	2500.00
Video beamer/ projecteur	200.00	per day/par jour		25	5000.00
Subtotal/sous-total					25 750

"divers espaces" selon convention du 07.09.18

Budget séance

Security*	Unit price (CHF) Prix unitaire	Unit/unité	Quantity/ quantité	nb of guards/nb d'agents	Total excl. tax (CHF)/total hors taxe (CHF)
Presence of 3 guards from 17:00 to 23:30/présence de 3 agents de 17:00 à 23:30	55.00	per hour/par heure	211	3	34 815
Presence of one guard from 20:00 to 23:30/présence d'un agent de 20:00 à 23:30	55.00	per hour/par heure	84	1	4 620
Presence of one additional guard on a Saturday/présence d'un agent supplémentaire le samedi	55.00	per hour/par heure	18	1	990
Subtotal/sous-total					40 425
Cleaning/nettoyage*	Unit price (CHF) Prix unitaire	Unit/unité	Quantity/ quantité	Nb of days/nb de jours	Total excl. tax (CHF)/total hors taxe (CHF)
Presence of 2 additional cleaners/ présence de 2 agents de ménage	45.00	per hour/par heure	6	25	6 750
Subtotal/sous-total					6 750
Other services available/autres services disponibles**	Unit price (CHF) Prix unitaire	Unit/unité	Quantity/ quantité	Nb of days/nb de jours	Total excl. tax (CHF)/total hors taxe
Remote control for power point presentations / télécommande pour présentations power point	10.00	per pointer/par pointeur	0	0	-
Adaptor(s)/adaptateur	2.00	per adaptor/par adaptateur	0	0	-
Extension cable(s)/rallonge	2.00	per extension/par rallonge	0	0	-
Additional chairs/chaises supplémentaires	3.00	per chair/par chaise	0	0	-
Additional tables/tables supplémentaires	10.00	per table/par table	0	0	-
Flipchart(s)/tableau de conférence	5.00	per flipchart/par tableau	0	0	-
Posterboard(s)/panneau d'affichage	5.00	per posterboard/par panneau	0	0	-
Photocopy/photocopie	0.20	per copy/par copie	0		TBD
Pigeonholes and lockers/casiers et vestiaires	300.00	per day/par jour		0	-
Lectern/pupitre	30.00	per day/par jour		0	-
Recycled pad(s)/bloc-notes en papier recyclé	5.00	per pad/par bloc	0		-
Nameplate(s)/plaques nominatives	5.00	per nameplate/par plaque	0		-
Basement parking spaces (invoiced CHF 50 in case of loss)/places de stationnement en sous-sol (facturées CHF 50 si perdues)	10.00	per space/par place	0	0	-
Subtotal/sous-total					-
SUBTOTAL/SOUS-TOTAL					170 925
Administrative fees/frais administratifs	7.5%	% of subtotal % du sous-total			12 819
10% Discount/ rabais de 10 %	-10.0%	% of subtotal % du sous-total			-17 093
GRAND TOTAL / TOTAL					166 652

* The amount mentioned in the quotation is an estimate. The final invoice will be established on the basis of the number of hours effectively worked by the security agents/ le montant spécifié sur le devis est une estimation. La facture finale sera préparée sur la base du nombre d'heures réalisées par les agents de sécurité.

**The list of services mentioned for each room is not exhaustive, please do not hesitate to contact cnf@wmo.int for any other request/ la liste des services mentionnés dans chaque salle n'est pas exhaustive. N'hésitez pas à contacter cnf@wmo.int pour toute question.